



CDSS

WILL LIGHTBOURNE  
DIRECTOR

STATE OF CALIFORNIA—HEALTH AND HUMAN SERVICES AGENCY  
**DEPARTMENT OF SOCIAL SERVICES**  
744 P Street • Sacramento, CA 95814 • [www.cdss.ca.gov](http://www.cdss.ca.gov)



EDMUND G. BROWN JR.  
GOVERNOR

## **Preguntas que debe hacer sobre los medicamentos**

Cuando un niño o joven no se siente bien, a veces los medicamentos pueden ayudar. Primero debe realizarse una evaluación completa del estado mental y físico del niño o joven, para asegurarse de que no se trate de un único acontecimiento y de que no sea posible que otras cosas ayuden, como dormir mejor, hacer cambios en la escuela o en el hogar, o hablar con un terapeuta.

Los medicamentos para ayudar a los niños o a los jóvenes con sus sentimientos, comportamiento o rendimiento escolar son más efectivos cuando los niños o jóvenes también cuentan con la ayuda de un terapeuta. Además, los proveedores de cuidado y los jóvenes deben saber lo siguiente acerca de los medicamentos:

- la razón por la que se administre el medicamento, incluidos los síntomas de referencia y los diagnósticos de salud mental;
- los tratamientos alternativos a la medicación;
- los riesgos de los medicamentos;
- los beneficios de los medicamentos;
- las posibles interacciones medicamentosas con los medicamentos; y
- a quién llamar en una emergencia relacionada con los medicamentos.

Las personas que recetan medicamentos pueden incluir al proveedor de cuidados primarios (pediatra) del niño o joven, psiquiatra, enfermero especializado o un asistente médico profesional. Un terapeuta, como un psicólogo, un trabajador social o un consejero de la escuela no recetan medicamentos, pero suelen trabajar con quien los recete para poder describir de qué manera podría necesitar ayuda el joven. El tratamiento con medicamentos psiquiátricos es un asunto serio para niños y jóvenes.

### **Prepárese para su visita con un proveedor**

*Aquí hay algunos consejos para prepararse para su visita con un proveedor que recete medicamentos para la salud mental.*

- Considere preguntar lo siguiente antes de tomar medicamentos psiquiátricos. Es importante que esté completamente informado acerca de los medicamentos psicotrópicos que le receten.
- Si después de hacer estas preguntas usted aún tiene preguntas o dudas sobre el tratamiento con medicamentos, pida una segunda opinión.
- Si necesita ayuda o tiene preguntas acerca de este proceso, debe considerar llamar a su trabajador social, oficial de libertad condicional, abogado, enfermero de salud pública o a un trabajador del programa de Defensores especiales asignados por la corte (Court-Appointed Special Advocates, CASA).

- Al preguntar y anotar las respuestas a las siguientes preguntas, los niños, los jóvenes y los proveedores de cuidado obtendrán una mejor comprensión de los medicamentos psiquiátricos.

### **Hable con la persona que recete los medicamentos**

*Revise lo siguiente con el folleto del medicamento, la etiqueta de la receta y el formulario de respuestas.*

#### **Sobre el medicamento:**

1. ¿Por qué estoy tomando este medicamento?
2. ¿Cuáles son los nombres del medicamento (genérico y de marca)?
3. ¿Cuál es la dosis diaria más segura que puedo tomar, teniendo en cuenta mi edad, estatura, peso y otros factores de estilo de vida importantes? ¿Cómo tendré que tomar el medicamento?
4. ¿Qué se sabe acerca del grado de ayuda del medicamento con otros niños que tengan una condición similar? ¿Cómo podría ayudar el medicamento? ¿Qué es lo que no se sabe del medicamento? ¿Está aprobado para niños o adolescentes?
5. ¿Cuánto tarda en surtir efecto? ¿Cómo sabré si está surtiendo efecto?
6. ¿Cuál es el costo del medicamento (genérico contra el de marca, en comparación con otros medicamentos que podrían indicarse para su uso)? ¿Medi-Cal o el seguro lo cubren?

#### **Efectos secundarios, riesgos y chequeos:**

1. ¿Cuáles son los efectos secundarios más comunes de este medicamento? Si siento efectos secundarios, ¿qué es normal y qué no lo es?
2. ¿Qué tipo de chequeo (por ej., pruebas cardíacas, análisis de sangre, etc.) debe realizarse antes de empezar a tomar el medicamento? ¿Qué tipos de chequeos deben realizarse mientras continúo tomando el medicamento? ¿Cuál es mi estado en cuanto a los chequeos?
3. ¿Cuáles son los riesgos de salud del medicamento a largo plazo?
4. ¿Este medicamento es adictivo? ¿Puede uno abusar de él?
5. ¿Qué pasa si este medicamento se combina con alcohol u otras drogas?
6. ¿Qué hago si se desarrolla un problema (si me siento enfermo, si olvido tomar una dosis o si se presentan efectos secundarios)? ¿Cuándo debo preocuparme? ¿A quién debo llamar si tengo preocupaciones?
7. ¿Quién va a estar al pendiente de mí para ver si el medicamento está surtiendo efecto o para ver si tiene efectos negativos? ¿Cómo se va a supervisar el progreso y quién lo hará? ¿Están calificados para hacerlo?
8. ¿Quién más en mi vida **necesita** estar informado sobre este medicamento?
9. ¿A quién debo contactar con preguntas? ¿En una emergencia? Si usted no se encuentra, ¿con quién debo hablar? ¿Y cuando sea fuera del horario de atención?

#### **Duración del tratamiento, alternativas y planificación de uso a largo plazo:**

1. ¿Durante cuánto tiempo tendré que tomar el medicamento? ¿Cómo se tomará la decisión de dejar de tomar este medicamento?
2. ¿Qué pasará cuando cumpla 18, 21 y 26 años?

3. ¿Hay tratamientos además del medicamento que podrían ayudar?
4. ¿Qué puedo hacer en la escuela o en casa que ayude a la salud mental además de tomar el medicamento?
5. Si no me siento a gusto tomando este medicamento, ¿qué más podría ayudarme?
6. ¿Usted se sentiría a gusto si recetara este medicamento a su propio hijo o pariente?  
¿Usted mismo lo tomaría?

### **Hable con el farmacéutico**

*Revise lo siguiente con el folleto del medicamento, la etiqueta de la receta y el formulario de respuestas.*

1. ¿Puede revisar la lista de medicamentos que tomo actualmente o que posiblemente tome (incluidos los de venta sin receta, como los medicamentos para las alergias, para aliviar el dolor, etc.)? ¿Hay posibles interacciones entre estos medicamentos y los nuevos medicamentos que me están recetando?
2. ¿Cuáles son los efectos secundarios más comunes de este medicamento? Si siento efectos secundarios, ¿qué es normal y qué no lo es?
3. ¿Hay otros medicamentos o alimentos que deba evitar mientras tome el medicamento? ¿Debo comer algo junto con el medicamento?
4. ¿Hay alguna actividad que deba evitar mientras tome el medicamento? ¿Se recomienda alguna precaución para otras actividades? ¿Hay alguna condición climática que deba evitar mientras tome este medicamento?
5. ¿Puedo dejar de tomar el medicamento de inmediato si no me gusta cómo me hace sentir? Si lo hago, ¿hay algo con lo que deba tener cuidado?
6. ¿Qué pasa si olvido tomar una dosis de este medicamento? ¿Debo tomarla de inmediato o esperar hasta la siguiente dosis?
7. ¿Qué es lo más importante de este medicamento?
8. ¿Qué pasa si tomo demasiado o tomo la cantidad incorrecta de este medicamento?
9. ¿Qué pasa si este medicamento se combina con alcohol, marihuana u otras drogas?
10. ¿Cuánto dura el efecto del medicamento? ¿Cuánto tiempo tarda en desaparecer el efecto? ¿Cuánto tiempo durará el efecto en mi cuerpo?
11. (Si es relevante) ¿Hay alguna preocupación especial sobre este medicamento y el embarazo?
12. ¿De qué debo hablar con quien receta el medicamento antes de tomar este medicamento?
13. ¿Cómo debe guardarse el medicamento?

### **Hable con el trabajador social, el oficial de libertad provisional o el enfermero de salud pública**

*En sus controles, el trabajador social u oficial de libertad provisional deben tener estas conversaciones con usted.*

- Siempre puede decir: “Quisiera hablar con usted sobre mis medicamentos y plan de tratamiento”.
- Revise lo siguiente con el folleto del medicamento, la etiqueta de la receta y el formulario de respuestas.

1. Trabajador social: Revisemos los objetivos del medicamento. ¿El medicamento está ayudando? ¿De qué manera?  
Su respuesta: (El medicamento ayuda con... El medicamento no ayuda con...)
2. Trabajador social: ¿Cómo se siente desde el punto de vista emocional y físico tomando el medicamento?  
Su respuesta: (Me siento \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ cuando tomo el medicamento.)
3. Trabajador social: ¿Se ha presentado algún efecto secundario? Si la respuesta es sí, ¿podría describirlos?  
Su respuesta: (He notado que...)
4. Trabajador social: ¿Alguien ha revisado su peso, estatura, resultados de laboratorio o cualquier otra cosa desde la última vez que nos vimos?  
Su respuesta: (Sí/No/No estoy seguro.)
5. Trabajador social: ¿Está tomando algún otro medicamento o droga que podrían tener efectos no intencionados mientras usted toma sus medicamentos recetados actualmente?  
Su respuesta: (Tomo... {nombre de otros medicamentos, suplementos o drogas}.)
6. Trabajador social: ¿Qué otro tipo de apoyo o información podría ayudarle con lo que está sintiendo? ¿Hay servicios que necesite que no esté recibiendo o que esté esperando?  
Su respuesta: (Quisiera.../Necesito...)
7. Trabajador social: Aquí hay una lista de recursos y servicios disponibles en su área. ¿Ha probado otros tratamientos o servicios además del medicamento que parezcan ayudarle? ¿Hay algo que quisiera probar?  
Su respuesta: (\_\_\_\_\_ realmente me ayuda, eso es lo que quisiera hacer. Quisiera intentar \_\_\_\_\_ para que me ayude con \_\_\_\_\_.)
8. Trabajador social: ¿Qué están haciendo las personas en su casa o en la escuela para ayudarle con su salud mental además del medicamento?  
Su respuesta: (En casa lo que está pasando es que \_\_\_\_\_. En la escuela lo que está pasando es que \_\_\_\_\_.)

### **Hable con el abogado o el juez**

*Siempre puede decir: "Quisiera hablar con usted sobre mis medicamentos y plan de tratamiento".*

Revise lo siguiente con los formularios JV220a y JV222, el folleto del medicamento, la etiqueta de la receta y el formulario de respuestas.

1. ¿Qué derechos tengo?
2. ¿Se están respetando mis derechos?

*Preguntas que debe hacer sobre medicamentos, adaptadas de: [Psychiatric Medications for Children and Adolescents Part III: Questions to Ask](#) (Medicamentos psiquiátricos para niños y adolescentes, Parte III: Preguntas que debe hacer) y <http://www.ohiomindsmatter.org/Parents.html>*